



*Pour commander, écrivez à:*  
**Professor Zakhar Davydov**  
Toronto Slavic Library  
Department of Slavic Languages and Literatures  
The University of Toronto  
121 St. Joseph Street  
Toronto, Ontario M5S 1J4  
Canada

Veillez joindre votre paiement correspondant au nombre d'exemplaires commandés. Paiement par cheque uniquement, s. v. p. Le prix d'un livre: 50 euros.



# Le Studio Franco- Russe

1929-1931

Textes réunis et présentés par

**Leonid Livak**

(Université de Toronto)

Sous la rédaction de

**Gervaise Tassis**

(Université de Genève)

Toronto Slavic Library, Volume 1.  
Directeurs de la série: Zakhar Davydov, Kenneth Lantz.  
Department of Slavic Languages and Literatures,  
The University of Toronto 624 pages.  
Prix: 50 euros.

Qu'est-ce que le Studio franco-russe? Il s'agit de débats publics d'écrivains et d'intellectuels russes émigrés et français qui eurent lieu à Paris, entre 1929 et 1931, «afin que se dégagent, des échanges de vues successifs, les points essentiels de rapprochement moral et de collaboration intellectuelle possible entre les élites des deux pays». Les soirées du Studio se déroulaient entièrement en français. Le sujet de chaque réunion étant donné un mois à l'avance, deux conférenciers — un russe émigré et un français — préparaient et présentaient leur points de vue sur des questions littéraires, philosophiques et culturelles. Ensuite s'ouvraient les débats, auxquels pouvait participer toute personne présente dans la salle. Les conférences et les débats au Studio franco-russe furent sténographiés et publiés en entier dans la nouvelle série de la revue *Cahiers de la Quinzaine*, ressuscitée et dirigée par Marcel Péguy, le fils du poète Charles Péguy qui avait fondé les *Cahiers* trente ans auparavant. Il est aisé, à présent, de comprendre la nouveauté qu'eut à l'époque cette expérience où un grand nombre de personnalités de la littérature et de la pensée françaises participèrent à des échanges directs et réguliers avec un aussi grand nombre de représentants d'une élite culturelle étrangère, déjouant ainsi la renommée de la France comme quasi indifférente et arrogante envers les autres cultures. Nous devons rendre justice au fascinant et courageux trajet qui va de stéréotypes brisés à une nouvelle compréhension d'autrui, accompli par beaucoup de participants au cours des réunions du Studio au temps où l'Europe ne semblait plus pouvoir écouter ni se faire entendre. Les sténogrammes du Studio franco-russe éclairent l'atmosphère intellectuelle qui régnait dans divers cercles d'écrivains et de penseurs à peine sortis des premières épreuves du siècle et en attendant les prochaines, ils représentent un témoignage forgé dans des débats amers et peu déférents vis-à-vis d'autorités proclamées, ce qui les rendit à la fois plus mordants et plus sérieux qu'un essai rédigé dans le calme d'un cabinet d'étude ou que des mémoires écrits *a posteriori*. Après plus d'un demi-siècle d'oubli, le moment est venu de rappeler ce singulier épisode de rapprochement et d'entente culturels enseveli sous les discordes et les crises de la récente histoire européenne.

## Sommaire

### Introduction

par Leonid Livak

### Sténogrammes

#### Première réunion. 29 octobre 1929.

*Conférences:* **Robert Sébastien**. «L'Inquiétude dans la littérature». *Débats:* Alfred Blanchet, Gaito Gazdanov, Nadejda Gorodetzky, Jean Maxence, Marcel Sauvage, Robert Sébastien, Mark Slonim, Robert Vallery-Radot, etc.

#### Deuxième réunion. 26 novembre 1929.

*Conférences:* **Julia Sazonova**. «L'Influence de la littérature française sur les écrivains russes depuis 1900». Jean Maxence. «L'Influence de la littérature russe sur les écrivains français». *Débats:* Alexandre Arnoux, Avgousta Damansky, René Lalou, Gabriel Marcel, Jean Maxence, Marcel Péguy, Marina Tzvetava, Boris Poplavsky, Vladimir Pozner, etc.

#### Troisième réunion. 18 décembre 1929.

*Conférences:* **Kirill Zaitzev**. «Le Problème de Dostoïevsky». **René Lalou**. «Dostoïevsky et l'Occident». *Débats:* Stanislas Fumet, Gaito Gazdanov, R. P. Léon Gillet, Nadejda Gorodetzky, René Lalou, Jacques Madaule, Jean Maxence, Boris Poplavsky, Vladimir Pozner, etc.

#### Quatrième réunion. 28 janvier 1930.

*Conférences:* **Nicolas Koulman**. «Le Drame intime de Léon Tolstoï». **Stanislas Fumet**. «Le Rôle spirituel de Tolstoï». *Débats:* Nicolas Berdiaev, Stanislas Fumet, R. P. Léon Gillet, Robert Honnert, René Lalou, Mark Slonim, Comtesse Tatiana Tolstoï, etc.

#### Cinquième réunion. 25 février 1930.

*Conférences:* **Robert Honnert**. «L'Apport humain de Marcel Proust». **Boris Vycheslavtzev**. «Proust et la Tragédie objective». *Débats:* Ivan Bounine, Benjamin Crémieux, Nadejda Gorodetzky, René Lalou, Jean Maxence, Marcel Péguy, Julia Sazonova, Marina Tzvetava, etc.

#### Sixième réunion. 25 mars 1930.

*Conférences:* **Louis Martin-Chauffier**. «André Gide et la Sincérité». **Georges Adamovitch**. «André Gide». *Débats:* René Lalou, André Malraux, Léon Pierre-Quint, etc.

#### Septième réunion. 29 avril 1930.

*Conférences:* **Benjamin Crémieux**. «Le Roman depuis 1918». **Vsevolod de Vogt**. «Quelques aspects du roman russe depuis 1918». *Débats:* Georges Adamovitch, Benjamin Crémieux, R. P. Léon

Gillet, Ilia Zdanevitch (Iliazd), René Lalou, Jean Maxence, Vladimir Pozner, Boris Zaitzev, etc.

#### Huitième réunion. 27 mai 1930.

*Conférences:* **Nicolas Berdiaev**. «L'Orient et l'Occident». **Jean Maxence**. «L'Orient et l'Occident». *Débats:* Stanislas Fumet, R. P. Léon Gillet, Olivier Lacombe, Marcel Péguy, Robert Sébastien, Vsevolod de Vogt, Boris Vycheslavtzev, etc.

#### Neuvième réunion. 4 novembre 1930.

*Conférences:* **Julia Sazonova**. «Les grands problèmes de la vie dans la littérature soviétique». **André Beucler**. «Littérature et actualité soviétiques». *Débats:* Paul Bazan, Marie-Thérèse Gadala, René Lalou, Jean Maxence, Marcel Péguy, etc.

#### Dixième réunion. 25 novembre 1930.

*Conférences:* **René Lalou**. «Paul Valéry, la Poésie et l'Intelligence». **Vladimir Weidlé**. «Paul Valéry et la poésie pure». *Débats:* Paul Valéry, René Lalou, Jean Maxence, Robert Sébastien, Vsevolod de Vogt, etc.

#### Onzième réunion. 16 décembre 1930.

*Conférences:* **André Fontainas**. «Le Symbolisme en France». **Nina Berberova**. «Le Symbolisme russe». *Débats:* John Charpentier, R. P. Léon Gillet, Stanislas Fumet, René Lalou, Jean Maxence, Vladimir Weidlé, Vsevolod de Vogt, etc.

#### Douzième réunion. 27 janvier 1931.

*Conférences:* **Jacques Maritain**. «Descartes et l'esprit cartésien». **Boris Vycheslavtzev**. «Descartes et la philosophie moderne». *Débats:* Nicolas Berdiaev, Jacques Maritain, Leonid Gabilovitch, Olivier Lacombe, etc.

#### Treizième réunion. 24 février 1931.

*Conférences:* **Jean Maxence**. «Péguy et l'événement». **Nadejda Gorodetzky**. «Charles Péguy et son oeuvre». Henri Ghéon. «Notes sur Péguy». *Débats:* Stanislas Fumet, Daniel Halévy, Henri Massis, François Mauriac, Jean Maxence, Konstantin Motchoulsky, Emmanuel Mounier, Marcel Péguy, Désiré Roustan, etc.

#### Quatorzième réunion. 28 avril 1931.

*Conférences:* **Stanislas Fumet**. «Le Renouveau spirituel en France». **Georges Fedotov**. «Le Renouveau spirituel en Russie».

### Annexes:

Dossier de presse

Les Participants du Studio franco-russe par Leonid Livak

### Bibliographie

### Index des noms cités